

Landslide Early Warning, Date/time of the original message: From 03:00 hrs on 2019.09.16 to 03:00 hrs on 2019.09.17  
 නායෝගීම් පිළිබඳ පුරුෂ අනතුරු ඇගැවීම  
 මණ්සරිව මුණ්ඩෙන්ස්සාකිකකේ

2019.09.16 දින 03:00, සිට 2019.09.17 දින 03:00 දක්වා

2019.09.16 මණි 03:00, ඔවුන්තු 2018.09.17 මණි 03:00 බව

Updates: 1<sup>st</sup> update: 12:00 hrs on 2019.09.16 to 12:00 hrs on 2019.09.17

**NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANISATION**  
**ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය**



NBRO

තොසිය කටුඩා ආරාය්ස්සි නිශ්ච්‍යවනයම

No. 99/1, Jawatta Road, Colombo 05

අංක. 99/1, ජාවත්ත පාර, කොළඹ 05

இல.99/1, ஜாவத்தை வீதி, கொழும்பு 05

Tele./දු.කු./தொ.பே-0112588946

Fax/ஒக්சේ/தொ.ந-0112589943

Warning level 1:	Watch	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 75mm, if the rain continues, be watchful on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.
Color Code:	Yellow	
අදියර 1:	විමසිලිමන්	
වර්ණ කේතය:	කහ	පසු ගිය පැය 24 නුල වර්ෂාපනය 75mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තැවදුරටත් ප්‍රවනී නම් නායෝගීම්, බැහුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලීමේ, පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ සහ පොලොව ගිලා බැසිමේ අවධානම පිළිබඳව විමසිලිමන් වන්න.
සෑසාරිකකේ මට්ටම 1:	අවතානීපු	කුත්ත 24 මැයි තියාලන්කளිල මැහැවිස්ස්සි 75 මී.ම් කෙනා මෙවියුණ්ණතනාල-මයුද තොටරුමායින් මණ්සරිව, සායුව තුළුන්තා-வිශ්‍යාක, පාරෘ විශ්‍යාක, නිළබෙට්-உசාயුව තුළුන්තා-வිශ්‍යාක මරුවුම் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களுக்கான அவதානීපුண் இருக்கவුம்.
වර්ණ ක්‍රියීය:	මැණ්ඩ්ස්	
Warning level 2:	Alert	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 100 mm, if the rains continue, be on alert on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cut failures and ground subsidence, being ready to evacuate to a safe location if the need arises.
Color Code:	Amber	
අදියර 2:	අවධාන	
වර්ණ කේතය:	ඇම්බල්	පසු ගිය පැය 24 නුල වර්ෂාපනය 100 mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තැවදුරටත් ප්‍රවනී නම් නායෝගීම්, බැහුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලීමේ, පොලොව ගිලා බැසිමේ සහ පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ අවධානම පිළිබඳ අවධානයෙන් සිට අවශ්‍ය වුවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සූදානම් වන්න.
සෑසාරිකකේ මට්ටම 2:	සෑසාරිකකේ	
வර්ණ ක්‍රියීය:	சෙම්මැණ්ඩ්	கුත්ත 24 මැයි තියාලන්කளිල මැහැවිස්ස්සි 100 මී.ම් කෙනා මෙවියුණ්ණතනාල-මයුද තොටරුමායින් මණ්සරිව, සායුව තුළුන්තා-வිශ්‍යාක, පාරෘ -வිශ්‍යාක, නිළබෙට්-உசාயුව තුළුන්තා-வිශ්‍යාක මරුවුම் தரை-உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களைப்படுத்த- தேவையேற்படின் பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு வெளியேறும் தயාர் நிலையில் இருக்கவුம்.
Warning level 3:	Evacuation	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 150 mm, if the rains continue, evacuate to a safe location to avoid the risk of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.
Color Code:	Red	
අදියර 3:	ඉවත්වීම	
වර්ණ කේතය:	රනු	පසු ගිය පැය 24 නුල වර්ෂාපනය 150mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තැවදුරටත් ප්‍රවනී නම් නායෝගීම්, බැහුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලීමේ, පොලොව ගිලා බැසිමේ සහ පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ அනතුරු වූ වැළැකීමට ආරක්ෂා ස්ථානයකට යන්න.
සෑසාරිකකේ මට්ටම 3:	வெளியேறுகை	
வර්ණ ක්‍රියීය:	சිවපු	கුත්ත 24 මැයි තියාලන්කளිල මැහැවිස්ස්සි 150 මී.ම් කෙනා මෙවියුණ්ණතනාල-මයුද තොටරුමායින් මණ්සරිව, සායුව තුළුන්තා-வිශ්‍යාක, පාරෘ -வිශ්‍යාක, නිළබෙට්-உசාயුව තුළුන්තා-வිශ්‍යාක මரුවුம் தரை-உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் அபாயங்களை தவிர்ப்பதற்காக பாதுகாப்பான பகுதිகளுக்கு வெளியேறவුம்.
வර්ණ ක්‍රියීය:		

### Locations for Potential Risk

නායෝමේ අවධානම පැවතිය හැකි ප්‍රදේශ

කනෑතියාන අපායමුණ්ල මූල්‍ය මෘදුකාංග

District	Divisional Secretariat Divisions and Locations			Areas and places which need special attention
	Level 1 (Yellow)	Level 2 (Amber)	Level 3 (Red)	
Rathnapura	Kiriella, Kalawana and Ratnapura Divisional secretariat divisions and surrounding areas.	Eheliyagoda Divisional secretariat division and surrounding areas.		All mountainous areas, manmade cut slopes and roads within the relevant DS divisions
Nuwaraeliya		Ambagamuwa Divisional secretariat division and surrounding areas.		අදාල ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාස තුළ පිහිටි කදුකර බහුම් භා ඒ ආග්‍රීන ප්‍රදේශ තුළ පිහිටි නිර්මිත පිරුතේ සෙයලක පිරිවිනුණ්ලාන සකල මලෙප්පාන්කාන පැවතික්ලා මද්‍රුම් බෙවුම්පාට් නිලස සායුජක්ලා
Kegalle	Warakapola, Dehiowita Divisional secretariat divisions and surrounding areas,			<u>Specially:</u> All the landslide susceptible areas previously identified by NBRO.
Kalutara	*Walallavita, *Dodangoda, *Ingiriya Divisional secretariat division and surrounding areas	↑Mathugama Divisional secretariat division and surrounding areas	↑Bulathsinhala Divisional secretariat division and surrounding areas	<u>විශේෂ:</u> ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය විසින් නායෝමේ අවධානමක් ඇති ලෙස පුර්වයෙන් හඳුනාගෙන ඇති ප්‍රදේශ <u>විසොමාත:</u> NBRO බිජාල් මුණ්නරා අභ්‍යාශප්‍රාදුත්තප්පට් මණ්ඩලයුකාන ගොඩනැගිලි පිරුතේ සායුජක්ලා.

**Note:** ↑shifted one level up, ↑↑shifted two levels up, ↓shifted one level down, ↓↓shifted two levels down.  
 \*newly added with the last update

Special Note: These warning levels are issued based on the cumulative rainfall received to respective areas

**விண்ண சுதந: கரூஷாகர மேம் நாய்யும் பிலீலட ஆர்வ அனநூர் ஹைவீமி காலைமாவ நூல் பக்க கரஞ் வென ஒவை அவ்வாணய யோமு கர்ந்த.**

1. பக்க ஒவை நாய்யும் ஆர்வ லக்ஷ்ண பிலீலட சிரக்கிள்ளங் வந்த.

- போலவீ அதி வந ஓர் நூலீம், காலை ஹைவீ போலவீ ரிலா லைம்
- குமயேந் அலீ யந சீ. விட்டு காஷ், விட்டு ஹை மூர்க்கள் கூலை ஆடீய
- யொவினாக்கிலீவு வெளிம ஹை வின்திமத அதிவந பிபூர்மி ஹை சீபாயே குமிக வர்வநய வீமி
- சிக்வர சுல எல்லங் அதிவிம ஹை பேர சுவநி சுல எல்லங்வோர்விம, அவ்விரவீம ஹை நூலிவீம

2. உவந் நாய்யாமக ஆர்வ லக்ஷ்ண ஒக்கு நால் உவந் ஹை ஒக்மனிந் உவந் வந்த.

3. ரீவ அமநாரவ அனநூரவ ஹை வியஹை யை அனமாந கரக புடேய வந புடேயைந் வசி வியயேந் பரிக்கூகாரீ வியத்து அநர ஒலி வர்ஷா நால்வய நவத்து வந் புடேயைந் ஹை மூர்க்கீத சீபாநயக் கரு கீஷ்ண்கவ உவந் வ யாமத ஜூநமல்வ சிரிய யூநய.

**சூதி:** சாதிக யொவினாக்கிலீ பர்வேஸ்ண சுவிவாநயேந் சுக ஆபடா கலமநாகரண மியசீபாநயேந் உவை விசீஷ ருபதேசீ அனுமதாநய கர்ந்த.

**Special Note:** During this Landslide Early Warning period, please pay attention to the following:

1. Pay your attention to the following pre landslide signs,

- Development of cracks on the ground, deepened cracks and ground subsidence
- Slanting of trees, electrical posts, fences and telephone posts
- Cracks in the floors and walls of buildings which are built at slopes
- Sudden appearance of springs, emerging muddy water, blockage or disappearance of existing springs

2. People should move immediately away from the areas where they noticed the above pre-landslide signs.

3. Furthermore, people living in landslide susceptible areas should be extra vigilant and should be ready to move quickly to safe places if heavy rain continues.

**Note:** Communities are advised to follow the instructions given by National Building Research Organization and Disaster Management Center.

**விசேட குறிப்பு:** மண்சரிவு முன்னெச்சரிக்கை காலப்பகுதியில் பின்வருவனவற்றில் கவனம் எடுக்கவும்

1. பின்வரும் மண்சரிவு முன் அறிகுறிகளையிட்டு கவனத்தை செலுத்தவும்.

- நிலத்தில் வெடிப்பு உருவாகுதல், ஆழமாகும் வெடிப்புகள் மற்றும் தரை உள்ளிறக்கங்கள்.
- மரங்கள், மின் கம்பங்கள், வேலிகள், மற்றும் தொலைபேசிக் கம்பங்கள் சாய்வடைதல்.
- சாய்வுகளில் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் தரைமற்றும் சுவர்களில் வெடிப்புகள் உருவாகுதல்.
- நிலத்திலிருந்து திடீரென நீருற்றுகள், சேந்று நீர் தோன்றுதல் மற்றும் தற்போதுள்ள நீருற்றுகள் தடைப்படுதல் அல்லது இல்லாது போகுதல்.

2. மண்சரிவுக்கு முன்னரான அறிகுறிகளை கொண்ட இடங்களிலிருந்து உடனடியாக மக்கள் அப்பால் நகர வேண்டும்.

3. மேலும், பாதிப்பு ஏதுநிலையுள்ள பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் மேலதிக விழிப்புடன் இருக்கவேண்டும் என்பதுடன் கடும் மழை தொருமாயின் விரைவாக பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு நகர ஆயத்தமாகவும் இருக்கவேண்டும்.

**குறிப்பு:** தயவுசெய்து தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மற்றும் அன்றத் துறை முகாமைத்துவ நிலையம் என்பவற்றின் அறிவுறுத்தல்களை பின்பற்றவும்

Issued by:	Approved by:	
		
Duty Officer	Coordinator (Early Warning)	16-09-2019, 1200 hrs. Date and time issued

Landslide Research and Risk Management Division  
National Building Research Organisation



